

Green Goal™ – Nicht nur der Rasen ist grün

Green Goal™ – It's not only the pitches that are green

Zur FIFA WM 2006™ präsentiert sich Deutschland nicht nur gastfreundlich und fußballbegeistert, sondern auch umweltbewusst. Mit dem Konzept **Green Goal™** hat sich das Organisationskomitee das ehrgeizige Ziel gesetzt, die Umweltbelastungen so weit wie möglich zu reduzieren.

Die FIFA WM 2006™ soll die erste klimaneutrale Großveranstaltung im internationalen Sport werden. Und dies gilt nicht nur für die Zeit des Turniers, sondern auch darüber hinaus. Denn viele der **Green Goal™**-Projekte werden eine nachhaltige Wirkung für die

For the 2006 FIFA World Cup™ Germany will be displaying not only hospitality and enthusiasm for football, but also environmental awareness. With its Green Goal™ concept the Organising Committee has set itself the ambitious target of reducing environmental impacts as far as possible.

The aim is for the 2006 FIFA World Cup™ to become the first large-scale international sporting event to have no negative impact on the climate – not only during the tournament, but after it too. The reason is that many of the Green Goal™ projects will contribute to a sustainable reduction in impacts on the environment. So even before the first match kicks off, it's 1:0 for the environment.

Entlastung der Umwelt haben. Schon vor dem Anpfiff zum ersten Spiel steht es damit 1:0 für die Umwelt.

Die Initiative **Green Goal™** konzentriert sich vor allem auf die vier Bereiche Wasser, Abfall, Energie und Verkehr. Mit Unterstützung der Bundesregierung und Partnern aus der Wirtschaft wurde eine Vielzahl von Projekten verwirklicht. So wird der Wasserverbrauch der Stadien ebenso wie der Stromverbrauch erheblich reduziert. Die Stromversorgung soll zudem weitgehend auf regenerative Energiequellen zurückgreifen, u. a. auch durch Kompensationsmodelle, d.h. Investitionen in den Klimaschutz. Projekte zur Abfallvermeidung in den Stadien haben zudem einen langfristig positiven Effekt für die Umwelt.

The Green Goal™ initiative concentrates especially on the four areas of water, waste, energy and transport. A wide range of projects have already been put into practice, supported by the German government and by partners from business and industry. In the stadiums, for example, water and electricity consumption will be reduced considerably. In addition, electricity is to be supplied largely from regenerative sources of energy – including the use of compensation models, i.e. by investing in climate protection. Projects aimed at avoiding litter in the stadiums will also have long-term benefits for the environment.

Verkehr und Energie im Fokus

Focus on transport and energy

Der Verkehr ist einer der Schwerpunkte von **Green Goal™**, kein Wunder, schließlich werden zur FIFA WM 2006™ 3,2 Millionen Zuschauer aus dem In- und Ausland erwartet. Um das damit verbundene gewaltige Verkehrsaufkommen möglichst umweltfreundlich zu gestalten, hat sich das Organisationskomitee das Ziel gesetzt, 50 Prozent der Besucher mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu den Stadien zu transportieren. Die durch die An- und Abreise der Zuschauer verursachten Treibhausgas-Emissionen sollen so um 20 Prozent gesenkt werden.

Transport is one of the focuses of Green Goal™. No wonder – after all, 3.2 million spectators from Germany and abroad are expected for the 2006 FIFA World Cup™. Such a large number of visitors entails a huge volume of transport, and in order to organise this with as little impact on the environment as possible, the Organising Committee has set itself the target of transporting 50 percent of visitors to stadiums by means of public transport. The aim here is to reduce by 20 percent the greenhouse gas emissions caused by spectators travelling to and from stadiums.

Saubere Mobilität mit Wasserstoff

Clean mobility – with hydrogen

Die Emissionen aus dem Straßenverkehr stehen bei den Bemühungen um Reduzierung der Umweltbelastungen besonders im Fokus. Wasserstoff gilt wegen seiner potenziell unbegrenzten Verfügbarkeit und wegen der Aussicht auf einen nahezu emissionsfreien Verkehr als einer der vielversprechendsten Energieträger der Zukunft.

Schon heute werden bei Modellversuchen weltweit Erfahrungen im Umgang mit Wasserstoff-Fahrzeugen gesammelt. Die deutsche Hauptstadt Berlin ist eines der internationalen Zentren der Wasserstoff-Forschung und -Erprobung.

Zur FIFA WM 2006™ geht Deutschland noch einen Schritt weiter. Erstmals werden bei einer internationalen Großveranstaltung mit Wasserstoff

In the efforts to reduce environmental impacts there is a special focus on emissions from road traffic. Hydrogen is considered to be one of the most promising energy sources of the future because of its almost unlimited potential availability and because it holds out the prospect of having traffic almost entirely free of emissions.

Today, experience in handling hydrogen vehicles is already being made in pilot projects worldwide. The German capital Berlin is one of the international centres for hydrogen research and testing.

For the 2006 FIFA World Cup™ Germany is going one step further. For the first time at a large-scale international sporting event, vehicles running on hydrogen will be playing



Bundesumweltminister Sigmar Gabriel und DFB-Generalsekretär Horst R. Schmidt präsentieren das Green Goal™ Team.

The German minister for environment, Sigmar Gabriel, and the secretary-general of the German Football Federation, Horst R. Schmidt, presenting the Green Goal™ Team.



WM-Engagement stützt internationale Projekte Deployment in World Cup supports international projects

angetriebene Fahrzeuge mithilfe, die verkehrsbedingten Treibhausgas-Emissionen zu reduzieren: In Berlin leisten Wasserstoff-Busse einen aktiven Beitrag für einen nahezu emissionsfreien Verkehr.

an active part in reducing traffic-related greenhouse gas emissions. In Berlin, hydrogen-powered buses will be making a real contribution to traffic almost entirely free of emissions.

Betankt werden die Fahrzeuge an Europas größter Wasserstofftankstelle, die das Mineralölunternehmen TOTAL in Berlin nur wenige Kilometer vom Olympiastadion entfernt errichtet hat. Diese öffentliche Tankstelle, die auch alle anderen Formen herkömmlicher Kraftstoffe anbietet, ist eingebunden in eine Reihe von Aktivitäten für die Erprobung von umweltfreundlichen Wasserstoff-Fahrzeugen.

The vehicles will refuel at Europe's largest hydrogen filling station, which the oil company TOTAL has built in Berlin just a few kilometres from the Olympic Stadium. This station, open to the public, also sells all the other types of conventional fuels and is one of a range of activities designed to test environmentally friendly hydrogen vehicles.



Eines dieser Projekte ist das von der Europäischen Union geförderte Projekt HyFLEET:CUTE für den Einsatz von Wasserstoffbussen im öffentlichen Nahverkehr. In insgesamt acht europäischen Städten sowie in Peking (China) und Perth (Australien) werden im Rahmen dieses Projekts unterschiedliche Elemente der Wasserstofftechnologie im Alltag getestet. Berlin wird mit insgesamt 14 Wasserstoff-Bussen die weltweit größte derartige Busflotte erhalten. Die ersten beiden Busse wurden am 1. Juni an die Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) übergeben, rechtzeitig zum Einsatz bei der Fußball-Weltmeisterschaft.

Als Unterstützer von Green Goal™ sichert TOTAL den Einsatz der Berliner Wasserstoffbusse während der WM. Durch die umweltfreund-

One such project is HyFLEET:CUTE, which is sponsored by the European Union and involves the deployment of hydrogen buses in urban public transport. As part of this project, various elements of hydrogen technology are being tested under everyday conditions in a total of eight European cities, as well as in Peking (China) and Perth (Australia). Berlin will be getting 14 hydrogen buses, the largest fleet of its kind anywhere in the world. The first two buses were delivered to the Berlin Transport Company on June 1 – in time for deployment during the World Cup.

As a supporter of Green Goal™ TOTAL will be helping to ensure that Berlin's hydrogen buses are running during the World Cup. Their environmentally friendly hydrogen combustion engines will mean that a part of the

lichen Wasserstoff-Verbrennungsmotoren der Busse wird damit ein Teil des öffentlichen Verkehrsaufkommens nahezu emissionsfrei abgewickelt – eine direkte Entlastung der FIFA WM-Stadt Berlin.

Die umweltfreundliche Zukunftsenergie Wasserstoff wird so während der Weltmeisterschaft direkt erfahrbar. Ein Green Goal™, an dem WM-Besucher in Berlin persönlichen Anteil haben können!

public transport system will operate almost entirely free of emissions – a direct benefit for the FIFA World Cup city of Berlin.

This means that during the World Cup people will be able to experience the environmentally friendly energy of the future – hydrogen – at first hand. A Green Goal™, to which visitors to the World Cup in Berlin can make their personal contribution!



TOTAL Deutschland GmbH
Unternehmenskommunikation
Schützenstraße 25
10117 Berlin
www.total.de



Clean mobility with hydrogen

FIFA WM - Stadt Berlin
Vorreiter für emissionsfreien Straßenverkehr

Mit Wasserstoff umweltfreundlich unterwegs